

# SEIXAL

UMA BAÍA NO CORAÇÃO DO TEJO  
THE BAY WHERE THE HEART OF THE TAGUS BEATS



## Rota Barcos do Tejo

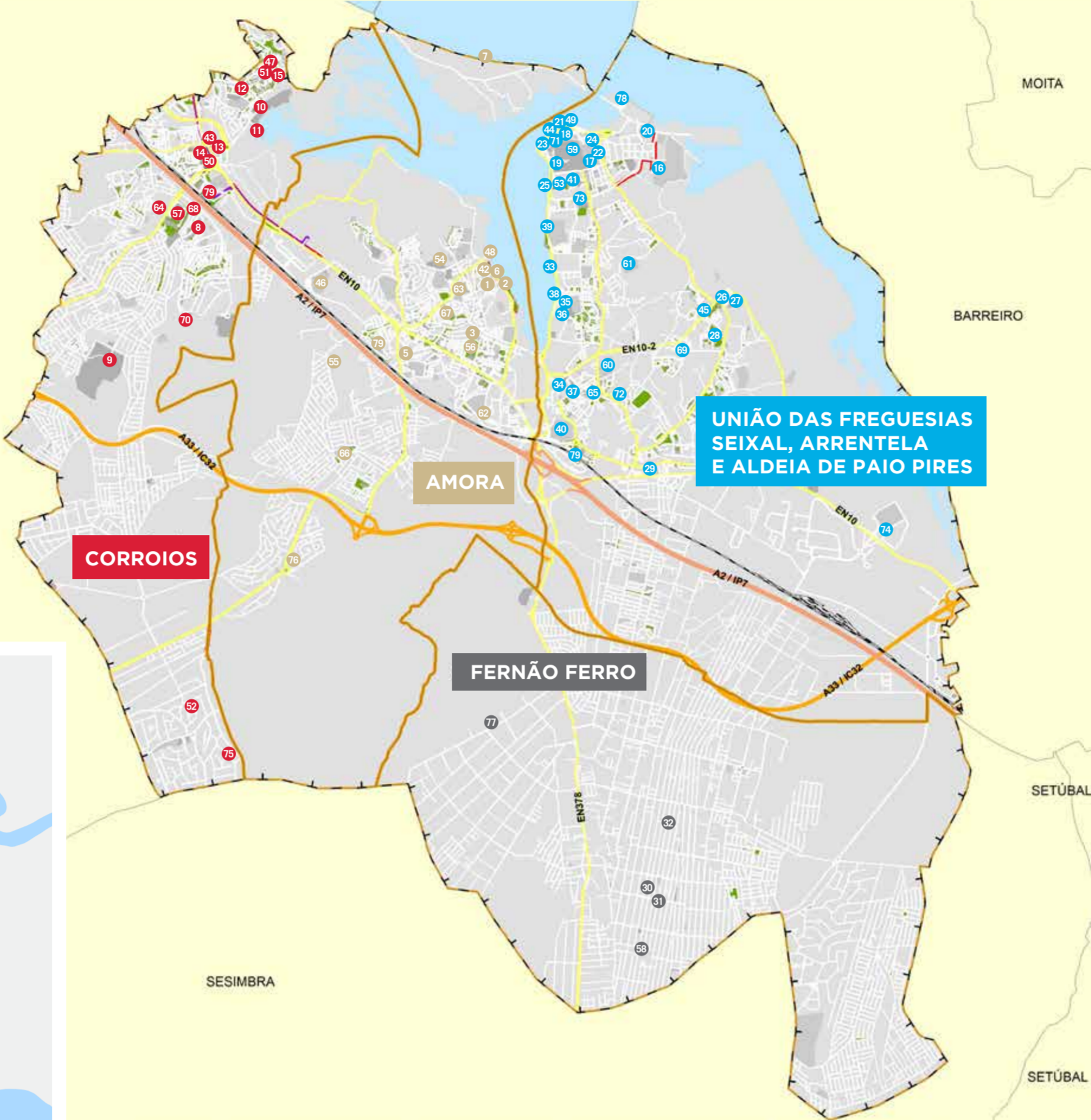
Historical Vessels Journey in Tagus River

Viver a rota de navegação ancestral dos barcos do Tejo  
Historical Vessels Journey in Tagus River

Informações/informations: Posto Municipal de Turismo/Municipal Tourist Office  
212 275 732; posto.municipal.turismo@cm-seixal.pt



seixal  
câmara municipal



## Município do Seixal

A terra e o rio, a proximidade da capital e a distância da sua agitação, a calma e os espaços verdes do campo e os serviços da cidade. Assim é o concelho do Seixal, Uma Baía no Coração do Tejo.

A Baía do Seixal assegura a vitalidade do território e, a partir das suas margens, o concelho desenvolveu-se e tornou-se uma referência pela qualidade de vida que oferece.

Partir à sua descoberta é navegar ao sabor das marés nas embarcações tradicionais, passear na zona ribeirinha, visitar locais históricos e conhecer quintas senhoriais, assistir a espetáculos de qualidade, participar em atividades desportivas, náuticas e de lazer e deixar-se tentar pela gastronomia local.

## Seixal Municipality

The land and the river, the proximity to Lisbon – but yet, far from its turmoil – the quietness, the green fields, with the city services nearby. This is Seixal, the Bay Where the Heart of the Tagus Beats.

Seixal Bay assures the vitality of the territory; starting from its shores, the municipality has strongly developed to become a point of reference for the quality of life that it provides.

To go about its discovery is to navigate at the whim of the tides on the traditional vessels, to promenade along the riverfront, to visit historical sites and be invited into manor houses, to enjoy quality entertainment, or to participate in sport, nautical and leisure activities, while letting yourself get tantalized by the local gastronomy.

### LOCAIS DE INTERESSE PLACES OF INTEREST

#### VISITAR VISIT

#### ECOMUSEU MUNICIPAL DO SEIXAL SEIXAL MUNICIPAL ECO-MUSEUM



#### 18 Extensão do Espaço Memória - Tipografia Popular do Seixal

Memory Space - Seixal's Popular Typography

Espaço no centro histórico do Seixal, no qual um tipógrafo partilha com o público as antigas técnicas e saberes de uma oficina tipográfica tradicional.

Place at Seixal's historic centre, where a typographer shares with the public the old printing techniques and the expertise of a traditional typographic workshop.

Nota: / Address: Praça Lus de Camões, n.º 39-41, Seixal

#### 9 Extensão da Fábrica de Pólvora de Vale de Milhaços

Vale de Milhaços Gunpowder Factory  
Classificada como Imóvel de Interesse Público, tem como elemento mais emblemático a máquina a vapor Joseph Farcot, de 1900, com uma potência de 125 cv e alimentada por uma caldeira a lenha João Peres de 1891, sendo o seu funcionamento um verdadeiro regresso à época da Revolução Industrial.

Classified as a Public Interest building, its major display feature is the steam machine manufactured by Joseph Farcot in 1900; producing 125 hp and fuelled by a wood-burning boiler manufactured by the João Peres ironworks in 1891. Its operation represents a true nostalgic call back to the era of the Industrial Revolution.



#### 11 Núcleo do Moinho de Maré de Corroios

Corroios Tide Mill Centre  
O Moinho de Maré de Corroios, edificado em 1403, mantém-se como principal ex-libris no Seixal da indústria moageira que utilizava a energia das marés.

The Corroios Tidal Mills, built in 1403, remain as Seixal's ex-libris for the once flourishing milling industry that made use of the energy produced by the tides.

Nota: / Address: Rua do Rouxinol, Rorizjo, Corroios



#### 15 Núcleo da Mundet

Mundet Centre  
Antiga fábrica de cortiça, com exposições temporárias patentes nos edifícios das Caldeiras Babcock e Caldeiras de Cozer. Old cork factory, with temporary exhibitions carried out at the buildings once occupied by the Babcock & Wilcox Boilers and the cork Cooking Boilers.

Nota: / Address: Largo 1.º do Pão, Seixal



#### 33 Núcleo Naval

Nautical Centre  
Local dividido em dois espaços: uma exposição de longa duração sobre o património náutico da região e uma oficina para construção e reparação de modelos de embarcações tradicionais do Tejo.

Site divided in two spaces: a continuing exhibition about the region's nautical

heritage and artefacts, and a workshop dedicated to building and repairing examples of Tagus traditional vessels.

Nota: / Address: Avenida da República, Arrentela



#### 10 Núcleo da Olaria Romana da Quinta do Rouxinol

Quinta do Rouxinol's Roman Pottery Centre  
Classificado como Monumento Nacional, o único existente no território do concelho do Seixal, compõe-se por dois fornos de produção de ânforas e loiça doméstica, tendo funcionado entre os séculos II e V.

Classified as a National Monument, it's the only remaining example within Seixal's municipality, being composed by two ovens, used between the second and fifth centuries, dedicated to the production of amphorae and domestic dishware.

Acesso condicionado / Limited Access  
Visitas sujeitas a marcação prévia / Visits by prior booking



#### 36 Núcleo da Quinta da Trindade

Quinta da Trindade Centre  
Foi propriedade de D. Brites Pereira (século XVI), sobrinha de D. Nuno Álvares Pereira, que a doou em testamento a Ordem da Santíssima Trindade. O edifício residencial está classificado como imóvel de interesse Público.

It was owned in the fifteenth Century by Lady Brites Pereira, a niece of Nuno Álvares Pereira, the country's Paladin, that left it in her will to the Order of the Sacred Trinity. The residential edifice is classified as a building of Public Relevance.

Acesso condicionado / Limited Access



#### 30 Quinta da Fidalga

Quinta da Fidalga  
A Quinta da Fidalga é um dos exemplos melhor preservados das antigas quintas agrícolas e de recreio desta região. Espaço ajardinado muito agradável para público de todas as idades.

Quinta da Fidalga is one of the best-conserved examples of the old agricultural and leisure farms existing in this region. Its garden area is quite appealing to public of all ages.

Nota: / Address: Avenida da República, Arrentela



#### 36 Oficina de Artes Manuel Cargaleiro

Manuel Cargaleiro Art Workshop  
Relevante equipamento no âmbito da promoção da arte contemporânea, desde logo na valorização do trabalho do mestre Cargaleiro. Assume uma vertente pedagógica, através de exposições temáticas, conferências e publicações.

A relevant place, dedicated to the contemporary art, and particularly the promotion of Cargaleiro's work. It assumes an educational facet through the thematic displays, conferences and printings regularly produced.

Nota: / Address: Avenida da República, Arrentela

Consulta os horários de funcionamento em cm-seixal.pt  
Opening hours at cm-seixal.pt

### GASTRONOMIA E RESTAURAÇÃO GASTRONOMY AND DINING

A gastronomia no Seixal deriva muito das tradições oriundas do Alentejo e das Beiras, que se interligaram com os recursos agrícolas e os sabores tradicionais ribeirinhos. Como principais exemplos temos a feijoada de choco, a caldeirada, a massa de peixe, as enguias fritas e o ensopado de enguias.

Seixal's gastronomy has mostly derived from the traditions brought from the Alentejo and Beiras provinces, that have connected here with the local agricultural resources and the traditional riverside flavours. As best examples of local dishes, we have beans with cuttlefish, the caldeirada fish stew, fish with pasta, fried eels and the eels' stew.

Mais informações sobre os estabelecimentos de restauração em www.cm-seixal.pt  
More information about the dining establishments can be obtained at www.cm-seixal.pt

#### Festival de Teatro do Seixal

Seixal Theatre Festival  
Novembro / November

#### DESPORTO SPORT

#### Agita Seixal

Mai / May

#### Milha Urbana Baía do Seixal

Seixal Bay Urban Mile  
Maio / May

#### Seixaliada

Setembro / September

#### Corta-Mato Cidade de Amora

Town of Amora Cross-Country Race  
Novembro / November

#### Jogos do Seixal

Seixal Games  
Ao longo do ano / Throughout the year

#### JUVENTUDE YOUTH

#### Março Jovem Seixal

Março / March

#### À Babuça - Festival Street Art do Seixal

Junho / June

#### TURISMO E LAZER TOURISM AND LEISURE

#### Passeios turísticos

Touristic Walks  
Ao longo do ano / Throughout the year

#### Splash Seixal

Julho / July

#### Passeios em embarcações tradicionais

Trips on traditional vessels  
Ao longo do ano / Throughout the year

#### Aldeia Natal do Seixal

Seixal Christmas Village  
Dezembro / December

### PRINCIPAIS EVENTOS MAIN MUNICIPAL EVENTS

#### CULTURA CULTURE

#### Comemorações 25 de Abril

25 de Abril Celebrations  
Abril / April

#### Festival do Maio

May Festival  
Maio / May

#### Seixal Cultural

Cultural Seixal  
Maio / May

#### Seixal World Music

Junho / June

#### Festas Populares do Concelho do Seixal

Seixal Municipality Traditional Festivities  
Junho a agosto / June to August

#### Festival Internacional Seixal Jazz

Seixal Jazz International Festival  
Outubro / October



## COISAS QUE TEM DE FAZER 10 THINGS YOU MUST DO

- 1 Ver Lisboa a partir do miradouro do **Parque Urbano do Seixal**
- 2 **Fazer um passeio** numa embarcação tradicional do Tejo
- 3 Conhecer a fauna do sapal de Corroios no **Observatório de Aves**
- 4 Mergulhar no património histórico através do **Ecomuseu Municipal do Seixal**
- 5 Almoçar num restaurante tendo a **Baía do Seixal** como cenário
- 6 **Divertir-se** nas festas populares do concelho
- 7 **Visitar a Quinta da Fidalga** e descobrir a Oficina de Artes Manuel Cargaleiro
- 8 Praticar uma **atividade de náutica de recreio**
- 9 Ouvir a melhor música no **Festival Internacional SeixalJazz**
- 10 Ver a única réplica da prensa de Gutenberg em Portugal no **Espaço Memória - Tipografia Popular**



### CONTACTOS ÚTEIS USEFUL CONTACTS

<b>Número Nacional de Socorro</b> Portuguese Emergency Number 112	<b>Fertagus</b> Railways Tel.: 20 068 300
<b>Câmara Municipal do Seixal</b> Seixal Municipal Council Tel.: 212 276 700 Email: camara.geral@cm-seixal.pt Site: cm-seixal.pt	<b>TST - Transportes Sul do Tejo</b> Bus Services on Tagus South Shore Tel.: 707 538 538 Email: ts@tstuldoejo.pt Site: ts@tstuldoejo.pt
<b>Posto Municipal de Turismo</b> Municipal Tourist Office Tel.: 212 276 732 Email: posto.municipal.turismo@cm-seixal.pt	<b>COOP Táxis</b> Tel.: 20 580 102 Tel.: 966 786 220 / 632 711 132
<b>Estação Náutica Baía do Seixal</b> Serviço de Marinheiro Canal VHF 9 Seixal Bay Nautical Station Sailor's Service Channel 9 on VHF Tel.: 20 306 580 Email: est.nautica.baia.seixal@cm-seixal.pt Site: transtejo.pt	<b>Expresso Táxis</b> Tel.: 292 250 266 / 292 250 270 Tel.: 968 485 585 / 97 297 278
	<b>Polícia de Segurança Pública - Divisão Policial do Seixal</b> Police - Seixal Police Dept. Tel.: 292 276 500 Email: diviseixal.ortubal@psp.pt
	<b>Transtejo - Transportes Tejo, SA</b> Ferry Boat Services Tel.: 292 277 070 Email: geral@transtejo.pt Site: transtejo.pt



## SEIXAL

## AMORA

### LOCAIS DE INTERESSE PLACES OF INTEREST

#### AMORA

- 1 Centro de Saúde de Amora  
Amora Health Centre
- 2 Coreto de Amora  
Amora Bandstand
- 3 Estação de Correios de Amora  
Amora Post Office
- 4 Igreja Paroquial de Nossa Senhora do Monte Sião  
Our Lady of Mount Sion Parish Church
- 5 Mercado Municipal da Cruz de Pau  
Cruz de Pau Municipal Market
- 6 Zona ribeirinha de Amora  
Amora Waterfront
- 7 Praia Fluvial da Ponta dos Corvos  
Ponta dos Corvos River Beach

#### CORROIOS

- 8 Ecomuseu Municipal do Seixal - Extensão do Campo Arqueológico da Quinta de S. Pedro (acesso condicionado)  
Seixal Municipal Eco-museum - Annex of the Quinta de S. Pedro archeologic site (limited access)
- 9 Ecomuseu Municipal do Seixal - Extensão da Fábrica da Pólvora de Vale de Milhaços (acesso condicionado)  
Seixal Municipal Eco-museum - Annex of the Vale de Milhaços Gunpowder Factory (limited access)
- 10 Ecomuseu Municipal do Seixal - Núcleo da Olaria Romana da Quinta do Rouxinol (acesso condicionado)  
Seixal Municipal Eco-museum - Quinta do Rouxinol Roman Pottery Centre (limited access)
- 11 Ecomuseu Municipal do Seixal - Núcleo do Moínho de Maré de Corroios  
Seixal Municipal Eco-museum - Corroios Tide Mill Centre
- 12 Estação de Correios de Corroios  
Corroios Post Office
- 13 Igreja de Nossa Senhora da Graça  
Our Lady of Grace Church
- 14 Mercado Municipal de Corroios  
Corroios Municipal Market
- 15 Mercado Municipal de Miratejo  
Miratejo Municipal Market
- 16 Parque Metropolitano da Biodiversidade  
Metropolitan Biodiversity Park

#### SEIXAL

- 16 Centro de Estádios do Sport Lisboa e Benfica  
Sport Lisboa e Benfica Training Centre
- 17 Centro de Saúde do Seixal  
Seixal Health Centre
- 18 Ecomuseu Municipal do Seixal - Extensão do Espaço Memória - Tipografia Popular do Seixal  
Seixal Municipal Eco-museum - Annex to the Memory Space - Seixal's Popular Typography
- 19 Espaço Mundet I Mundet Space  
- Parque Urbano do Seixal I Seixal Urban Park  
- Ecomuseu Municipal do Seixal - Núcleo da Mundet  
Seixal Municipal Eco-museum - Mundet Centre  
- Pavilhão Municipal Desportivo Leonel Fernandes  
Leonel Fernandes Municipal Sports Pavilion  
- Armazém 56 - Arte SX I Armazém 56 - Arte SX  
- Alojamento I Lodging  
- Restauração I Dining
- 20 Ecomuseu Municipal do Seixal - Núcleo da Quinta da Trindade (acesso condicionado)  
Seixal Municipal Eco-museum - Quinta da Trindade Centre (Limited Access)
- 21 Praia do Seixal  
Seixal Beach
- 22 Estação de Correios do Seixal  
Seixal Post Office
- 23 Igreja de Nossa Senhora da Conceição, Seixal  
Church of Our Lady of Conception, Seixal
- 24 Mercado Municipal do Seixal  
Seixal Municipal Market
- 25 Zona ribeirinha do Seixal  
Seixal Waterfront

#### ALDEIA DE PAIO PIRES

- 26 Coreto de Aldeia de Paio Pires  
Aldeia de Paio Pires Bandstand
- 27 Igreja Paroquial de Nossa Senhora da Anunciada  
Our Lady of the Annunciation Parish Church
- 28 Mercado Municipal de Paio Pires  
Paio Pires Municipal Market
- 29 Mercado Municipal do Casal do Marco  
Casal do Marco Municipal Market

#### TORRE DA MARINHA / ARRENTELA

- 33 Ecomuseu Municipal do Seixal - Núcleo Naval  
Seixal Municipal Eco-museum - Nautical Centre
- 34 Estação de Correios da Torre da Marinha  
Torre da Marinha Post Office
- 35 Igreja de Nossa Senhora da Consolação, Arrentela  
Church of Our Lady of the Consolation, Arrentela
- 36 Miradouro de Arrentela  
Arrentela Panoramic Viewpoint
- 37 Mercado Municipal da Torre da Marinha  
Torre da Marinha Municipal Market
- 38 Zona ribeirinha de Arrentela  
Arrentela Riverfront
- 39 Quinta da Fidalga  
- Oficina de Artes Manuel Cargaleiro  
Manuel Cargaleiro Art Workshop  
- Jardins  
Gardens  
- Restauração  
Food and beverage  
- Centro Internacional de Medalha Contemporânea  
Contemporary Medallion International Centre

- 40 Rio Sul Shopping - Centro Comercial  
Rio Sul Shopping Centre

#### FERNÃO FERRO

- 30 Estação de Correios de Fernão Ferro  
Fernão Ferro Post Office
- 31 Igreja Paroquial de Fernão Ferro  
Fernão Ferro Parish Church
- 32 Mercado Municipal de Fernão Ferro  
Fernão Ferro Municipal Market

#### EQUIPAMENTOS MUNICIPAIS MUNICIPAL INFRASTRUCTURES

- 41 Fórum Cultural do Seixal  
Seixal Cultural Forum  
- Auditório Municipal  
Municipal Auditorium  
- Biblioteca Municipal do Seixal  
Seixal Municipal Library  
- Galeria de Exposições Augusto Cabrita  
Augusto Cabrita Exhibition Gallery
- 42 Biblioteca Municipal - Polo de Amora  
Municipal Library - Amora Branch
- 43 Biblioteca Municipal - Polo de Corroios  
Municipal Library - Corroios Branch
- 44 Centro de Apoio ao Movimento Associativo Juvenil  
Youth Association Movement Support Centre
- 45 Cinema S. Vicente, Aldeia de Paio Pires  
S. Vicente Cinema, Aldeia de Paio Pires
- 46 Complexo Municipal de Atletismo Carla Sacramento  
Carla Sacramento Municipal Athletics Complex
- 47 Espaço Arte Jovem  
Youth Art Space
- 48 Estação Náutica Baía do Seixal - Núcleo de Náutica de Recreio de Amora  
Seixal Bay Nautical Station - Amora Pleasure Boating Centre
- 49 Estação Náutica Baía do Seixal - Núcleo de Náutica de Recreio do Seixal  
Seixal Bay Nautical Station - Seixal Pleasure Boating Centre
- 50 Galeria Municipal de Corroios  
Corroios Municipal Gallery
- 51 Oficina da Juventude de Miratejo  
Miratejo Youth Workshop
- 52 Parque Desportivo Municipal da Verdizela  
Verdizela Municipal Sports Park
- 53 Parque da Quinta das Franceses  
Quinta dos Franceses Park
- 54 Parque Municipal do Serrado  
Serrado Municipal Park
- 55 Parque Urbano do Fanqueiro  
Fanqueiro Urban Park
- 56 Parque Urbano das Paivas  
Paivas Urban Park
- 57 Parque Urbano da Quinta da Marialva  
Quinta da Marialva Urban Park
- 58 Parque Urbano de Fernão Ferro  
Fernão Ferro Urban Park  
- Skate Parque I Skate Park
- 59 Parque Urbano do Seixal  
Seixal Urban Park
- 60 Pavilhão Desportivo Escolar Alfredo dos Reis Silveira  
School Sports Pavilion Alfredo dos Reis Silveira
- 61 Pavilhão Desportivo Escolar António Augusto Louro  
School Sports Pavilion António Augusto Louro
- 62 Pavilhão Desportivo Escolar Manuel Cargaleiro  
School Sports Pavilion Manuel Cargaleiro
- 63 Pavilhão Desportivo Escolar Pedro Eanes Lobato  
School Sports Pavilion Pedro Eanes Lobato
- 64 Pavilhão Municipal do Alto do Moínho  
Alto do Moínho Municipal Pavilion
- 65 Pavilhão Municipal da Torre da Marinha  
Torre da Marinha Municipal Pavilion
- 66 Pavilhão Multissus Águas Unidas  
Águas Unidas Multipurpose Pavilion
- 67 Piscina Municipal de Amora  
Amora Municipal Swimming Pool
- 68 Piscina Municipal de Corroios  
Corroios Municipal Swimming Pool
- 69 Piscina Municipal de Paio Pires  
Paio Pires Municipal Swimming Pool
- 70 Pista Municipal de Aeromodelismo  
Aeromodelling Municipal Landing Strip
- 71 Posto Municipal de Turismo  
Municipal Tourist Office
- 72 Praça Central da Torre da Marinha  
Torre da Marinha Main Square
- 73 Serviços Centrais da Câmara Municipal do Seixal  
Seixal Municipal Council Central Services
- 74 Serviços Operacionais da Câmara Municipal do Seixal  
Seixal Municipal Council Operational Services

#### ALOJAMENTO LODGING

- 16 Evidência Belverde Hotel (\*\*\*\*)  
Morada / Address: Av. de Belverde, 70, Amora  
Telefone: (+351) 210 426 900  
Email: belverde@belverdelisbonhotel.com  
Site: belverdelisbonhotel.com  
GPS: 38°35'56,4 N e 009°08'24,7 W
  - 17 Quinta Valenciana  
Morada / Address: Rua EDP, Lotes 17/19 - 2865 - 373 Fernão Ferro  
Telefones: (+351) 212 128 370  
Email: reservas@quintavalenciana.pt  
Site: quintavalenciana.pt  
GPS: 38.581413 - 9.114292
  - 18 Hostel Kais do Sol  
Morada / Address: Rua 1º Dezembro, nº2 - 2840-500 Seixal  
Telefones: (+351) 92 598 09 34 / (+351) 215 933 352  
Email: reservas@kaisdosol.pt
- Alojamento local  
Mais informações sobre alojamento em / More information on lodging at:  
www.cm-seixal.pt/visite-o-seixal/onde-ficar

#### TRANSPORTES PÚBLICOS PUBLIC TRANSPORTATION

- 76 Estação Fluvial da Transtejo I Transtejo Ferry Station
- 77 Estações Ferroviárias da Fertagus (Corroios, Foros de Amora, Fogueiteiro)  
Fertagus Railway Stations (Corroios, Foros de Amora, Fogueiteiro)



## Estação Náutica Baía do Seixal Seixal Bay Nautical Station

A Estação Náutica Baía do Seixal oferece um conjunto de serviços aos nautas visitantes e locais. É possível usufruir do cais de acostagem, fundeadouro, rampa e grua de alagem, entre outros serviços relacionados com a atividade. Basta recorrer ao Serviço de Marinheiro e Apoio a Nautas, através do Canal VHF 9 - Chamar «O Seixo». Visite o Seixal. Chegue na sua embarcação e desfrute de todas as condições da Estação Náutica da Baía do Seixal.

Seixal's Bay Nautical Station provides a selection of services to all visiting and local seamen. One can take advantage of the docking pier, anchoring basin, ramp and lifting crane, among other services related to nautical activities. All one has to do is call upon the Sailor and Seamen Support Service, by calling Channel 9 on VHF - ask for "Seixo". Visit Seixal. Arrive on your boat and enjoy all the facilities that the Seixal's Bay Nautical Station has to offer.

Telefone: +351 919 308 580 | Email: est.nautica.baia.seixal@cm-seixal.pt



## Oficina de Artes Manuel Cargaleiro Manuel Cargaleiro Art Workshop

Entre os jardins frondosos da centenária Quinta da Fidalga, encontra-se a Oficina de Artes Manuel Cargaleiro, um edifício projetado pelo arquiteto Siza Vieira para acolher as obras do mestre Cargaleiro e de outros artistas convidados. Neste espaço único com vista sobre a Baía do Seixal realizam-se exposições e atividades educativas e em família que visam dar a conhecer a obra de cerâmica e pintura de Manuel Cargaleiro e promover o interesse pela arte contemporânea.

Among the profuse gardens of the century-old Quinta da Fidalga, one finds the Manuel Cargaleiro Arts' Workshop, set in a building expressly designed by architect Siza Vieira to house the art collection of Mestre Cargaleiro, as well as those of other invited artists. On this singular space looking over Seixal's Bay, several events such as exhibitions, cultural activities and family gatherings take place, all dedicated to the promotion of Manuel Cargaleiro's paintings and ceramics works, as well as the interest in contemporary art.

Telefone +351 210 976 108 | Email: arte.se@cm-seixal.pt

## PARQUE METROPOLITANO DA BIODIVERSIDADE Metropolitan Biodiversity Park

Observação e proteção da natureza e biodiversidade  
Observation and protection of nature and biodiversity



Informações/informations:  
gssi@cm-seixal.pt

